

De Dietrich  
Division Equipements Thermiques  
F 6710 Niederbronn-les-bains

TECHNICKÉ POKYNY,  
NÁVOD K MONTÁŽI A OBSLUZE

## REGULÁTOR DIEMATIC-m

Autorizovaný prodejce v ČR

Vydání 4/93

**RIKOTHERM** spol. s r.o.  
Chodská 23/1141  
120 00 Praha 2  
telefon: (02) 259778  
fax: (02) 259319



## 1. VŠEOBECNĚ

Regulátor Diematic-m zajišťuje plně automatickou ekvitermní regulaci kaskády až 3 kotlů DTG 250 NEZ, DTG 350 NEZ, GT 300, GT 400 a GT 500. Při zapojení prostorového čidla (volitelné příslušenství za příplatek) umožňuje pokojovou regulaci teploty.

Regulátor Diematic-m může ekvitermně řídit tuto kaskádu s jedním kotlovým, případně jedním až dvěma směřovanými okruhy. Kromě toho umožňuje regulaci teploty teplé užitkové vody (TUV) s přednostním nebo souběžným ohřevem. Regulátor zajišťuje protimrazovou ochranu topného systému, jsou-li kotle řízené tímto regulátorem v klidovém stavu. Tento stav lze časově naprogramovat až do doby 99 dní.

Základní vybavení regulátoru Diematic-m pro připojení jednoho kotlového okruhu bez směšovacích ventilů:

- 1 venkovní čidlo
- 1 kotlové čidlo

Následující vybavení lze dodat na přání za příplatek:

- prostorové čidlo s dálkovým ovládáním BG 20
- čidlo teploty spalín BG 42

Pro připojení jednoho nebo dvou směšovaných okruhů:

- elektronická deska + čidlo pro 1 směšovací ventil BG 41
- elektronická deska + čidla pro 2 směšovací ventily BG 44

Pro připojení zásobníku TUV:

- čidlo TUV BG 43

Pro připojení kaskády 2 až 3 kotlů:

- elektronická deska + čidlo pro řízení kaskády 2 nebo 3 kotlů BP 29
- elektronická deska + čidla pro řízení kaskády 2 nebo 3 kotlů a 1 směšovaného okruhu BP 30
- elektronická deska + čidla pro řízení kaskády 2 nebo 3 kotlů a 2 směšovaných okruhů BP 31

## 2. TECHNICKÁ DATA

Napájení: 220 V/50 Hz

Rezerva pro chod hodin: 6 měsíců  
(časový program)

Max. proudový odběr

z 1 silového výstupu: 2 A,  $\cos\varphi = 0,7$  (= 400 W)

Hořák je jištěn pojistkou 4A

Charakteristika teplotních čidel:

|        |       |
|--------|-------|
| - 20°C | 1388Ω |
| - 15°C | 1450Ω |
| - 10°C | 1514Ω |
| - 5°C  | 1579Ω |
| 0°C    | 1646Ω |
| 5°C    | 1714Ω |
| 10°C   | 1784Ω |
| 15°C   | 1855Ω |
| 20°C   | 1927Ω |
| 25°C   | 2001Ω |
| 30°C   | 2077Ω |
| 40°C   | 2232Ω |
| 50°C   | 2393Ω |
| 60°C   | 2559Ω |
| 70°C   | 2732Ω |
| 80°C   | 2910Ω |
| 90°C   | 3094Ω |

## 3. MONTÁŽ

### 3.1 Montáž regulátoru "DIEMATIC-m"

Montáž včetně umístění regulátoru do kotle - viz návod k obsluze příslušného kotle

### 3.2 Montáž kotlového čidla

Kotlové čidlo uložit do předepsané jímky a jeho kabel propojit na svorkovnici kotle.

V případě regulace jednoho kotle je jímka v kotlovém tělese, při řízení kaskády 2 nebo 3 kotlů je třeba zabudovat jímku na společný výstup z kotlů.

### 3.3 Montáž venkovního čidla

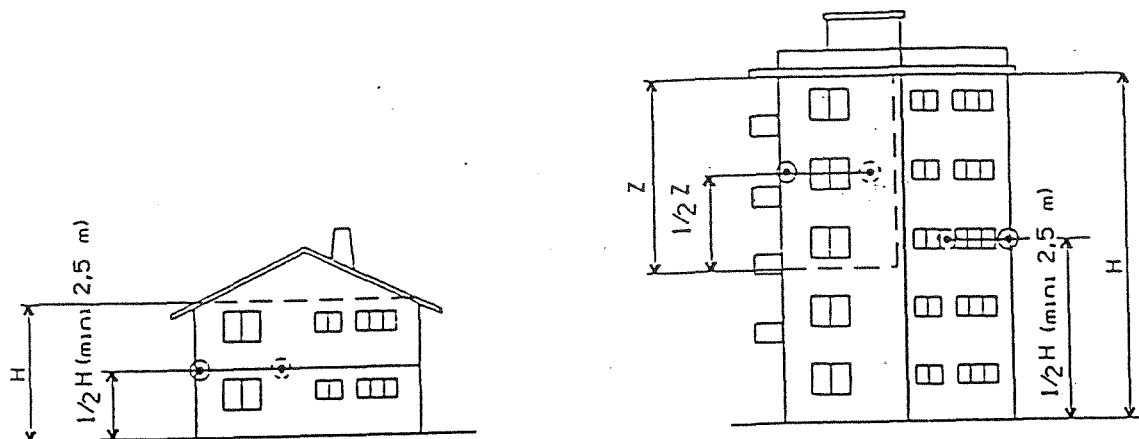
Toto čidlo je třeba umístit na nejchladnější vnější stěnu budovy (sever nebo severozápad) tak, aby na něj nedopadalo sluneční záření.

H: obytná výška (=měřicí rozsah čidla)

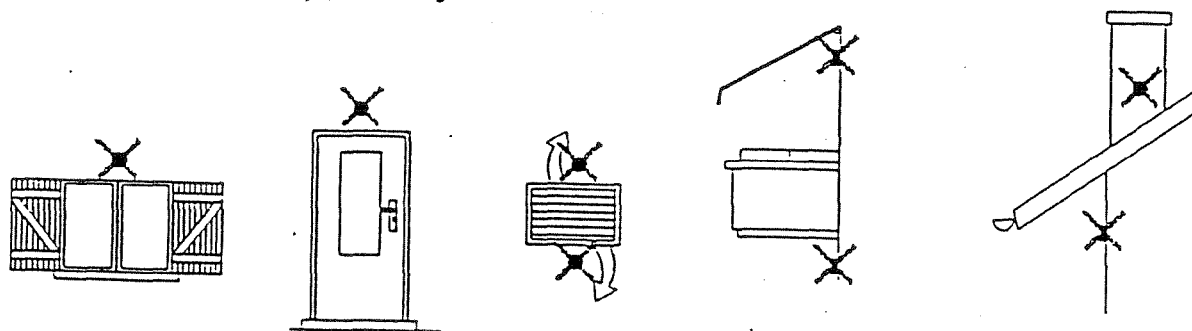
O: doporučené místo pro umístění čidla na rohu budovy

: umístění čidla mimo roh budovy (v případě potíží s umístěním na rohu budovy)

Z: měřicí rozsah čidla

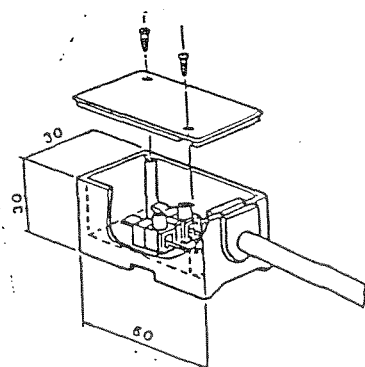


Na následujícím obrázku jsou znázorněna chybná umístění čidla. Čidlo nesmí být umístěno na chráněném místě (před přirozeným prouděním vzduchu), ve výklenku nebo na balkoně.



Upevnění:

- pomocí 2 vrtů do dřeva 4 mm, délka 35 mm a hmoždinek (je součástí dodávky)



### 3.4 Montáž příslušenství

Viz čl. 10, až 12 tohoto návodu.

## 4. ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

**UPOZORNĚNÍ:** Toto musí být provedeno odbornou servisní organizací, řádně proškolenou firmou RIKOTHERM Praha.

Elektronické zařízení je ve výrobním závodě řádně zkontrolováno a v žádném případě na něm nesmí být žádné úpravy ani změny ve vnitřním zapojení.

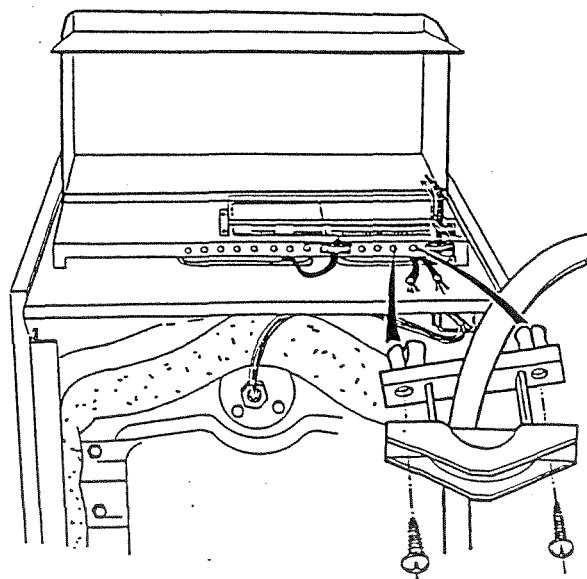
Silové elektrické připojení kotle s regulátorem DIEMATIC-m musí být provedeno v souladu s příslušnými normami ČSN. Zejména je třeba dodržet níže uvedené údaje:

Kotel musí být napájen z jedné fáze 220 V přes 2-pólový vypínač (rozpínací vzdálenost kontaktů 3 mm).

Veškeré elektrické připojení se provádějí na hlavní svorkovnici pod ovládacím panelem kotle.

Napájecí kabel je přiveden přes průchodku zadní stěny kotle kanálem do přední části kotle. Silové kabely (220 V) se vedou při jedné straně kanálu a kabely teplotních čidel při opačné straně kanálu tak, aby vzájemná vzdálenost byla co největší. Upevnění kabelu v ovládacím panelu je provedeno pomocí spon (3 kusy - baleny zvlášť), které jsou montovány na spodní části plechu ovládacího panelu.

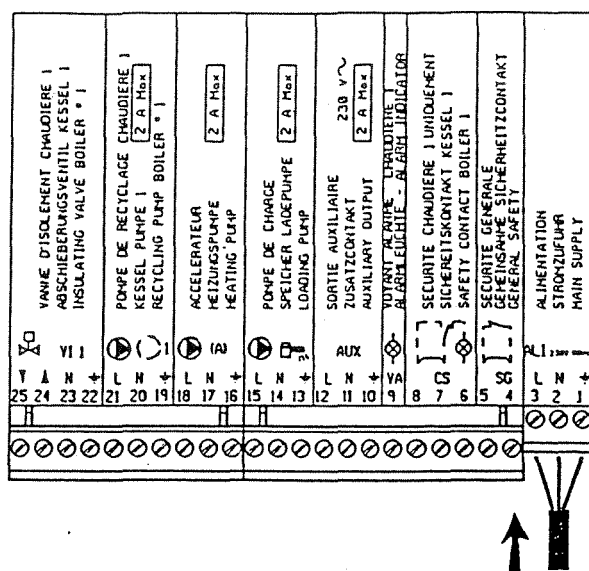
Upozornění: Max. proudová zátěž na 1 silový výstup je  $2A, \cos \varphi = 0,7$  (= 400 W)



#### 4.1 Připojení k elektrické síti

- prostřednictvím 3-žilového kabelu 3x4 mm<sup>2</sup> na 3-pólovou svorkovnici (svorky č. 1,2,3) základní elektronické desky v ovládacím panelu.

Upozornění: Regulátor DIEMATIC-m nemá hlavní vypínač, proto musí být u kotle předřazen 2-pólový vypínač 25A.



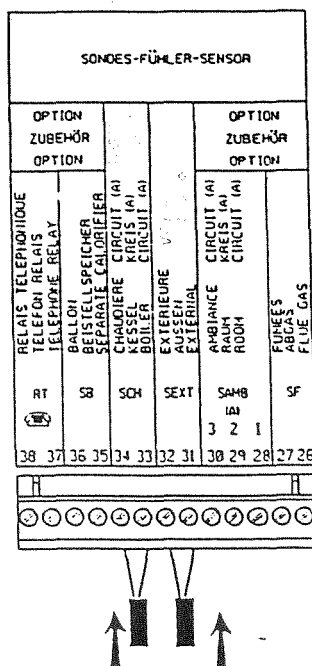
#### 4.2 Elektrické připojení čidel

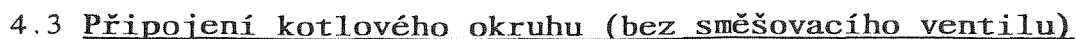
Připojení se provádí na svorkovnici čidel:

venkovní čidlo: svorky č. 31, 32

kotlové čidlo: svorky č. 33, 34

Upozornění: Silové a sdělovací vodiče nesmí být vedeny bezprostředně vedle sebe, je třeba dodržet maximální možnou vzdálenost (min. 100 mm).





#### 4.4 Připojení 1 nebo 2 směřovaných okruhů

K tomuto připojení je třeba přídavná elektronická deska pro 1 (BG 41) nebo 2 (BG 44) směřované okruhy.

Návod pro montáž je uveden v čl. 10 tohoto návodu.

#### 4.5 Připojení přídavného vybavení pro řízení kaskády bez směšovacího ventilu

V případě kaskády je třeba zapojit přídavnou elektronickou desku BP 29. Návod k montáži je přiložen u ní.

#### 4.6 Různá zapojení

##### **Připojení čidla TUV:**

- provede se na svorkovnici ovládacího panelu - svorky č. 35, 36
- čerpadlo TUV se zapojí na svorky č. 13, 14, 15 (fáze, nula, zem)
- cirkulační čerpadlo TUV se zapojí na svorky č. 10, 11, 12 (fáze, nula, zem)

##### **Připojení čidla teploty spalín:**

- čidlo se připojí na svorky č. 26 a 27

##### **Připojení světelné signalizace "porucha"**

- připojí se na svorku č. 9 (napětí, je-li porucha hořáku)

##### **Připojení zabezpečovacích prvků na blokovací kontakty (CS):**

- v případě poruchy dojde k blokaci hořáku řídicího kotle s regulátorem DIEMATIC-m (např. hlídání proudění otopné vody kotlovým tělesem). Připojení se provádí po odstranění zkratovací spojky na svorky č. 6, 7, a 8.

##### **Připojení zabezpečovacích prvků na blokovací kontakty (SG):**

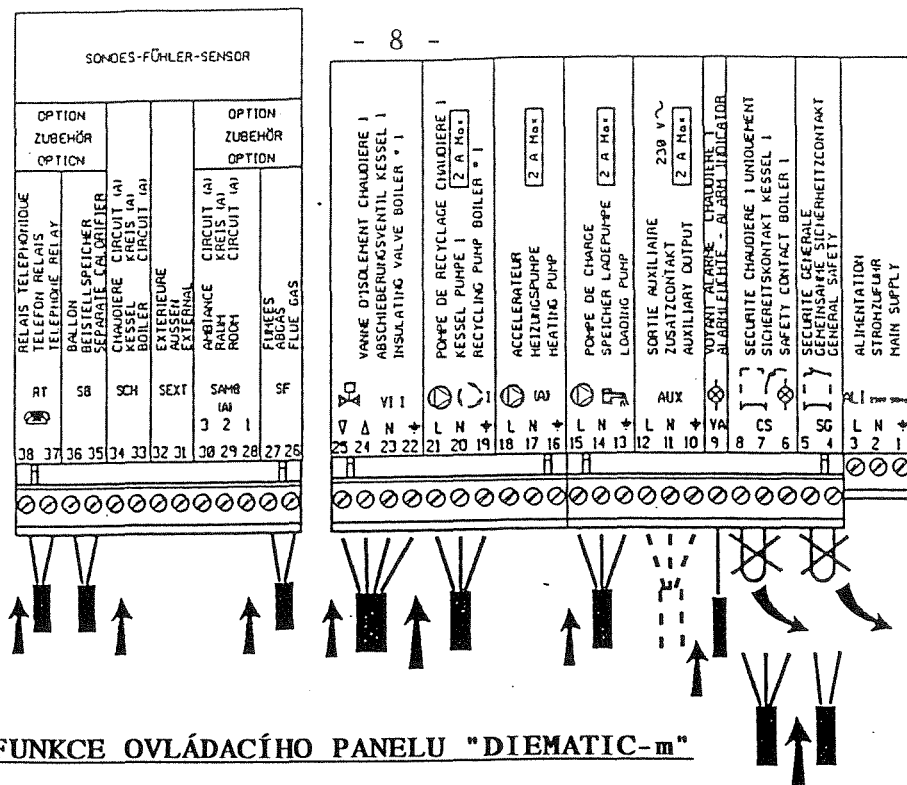
- v případě poruchy dojde k blokaci hořáků všech kotlů zapojených v kaskádě (např. hlídání množství otopné vody v systému). Připojení se provádí po odstranění zkratovací spojky na svorky č. 4 a 5.

##### **Připojení kotlových čerpadel nebo čerpadla kotlového okruhu:**

- připojení se provádí na svorky č. 19, 20, 21 (fáze, nula, zem)

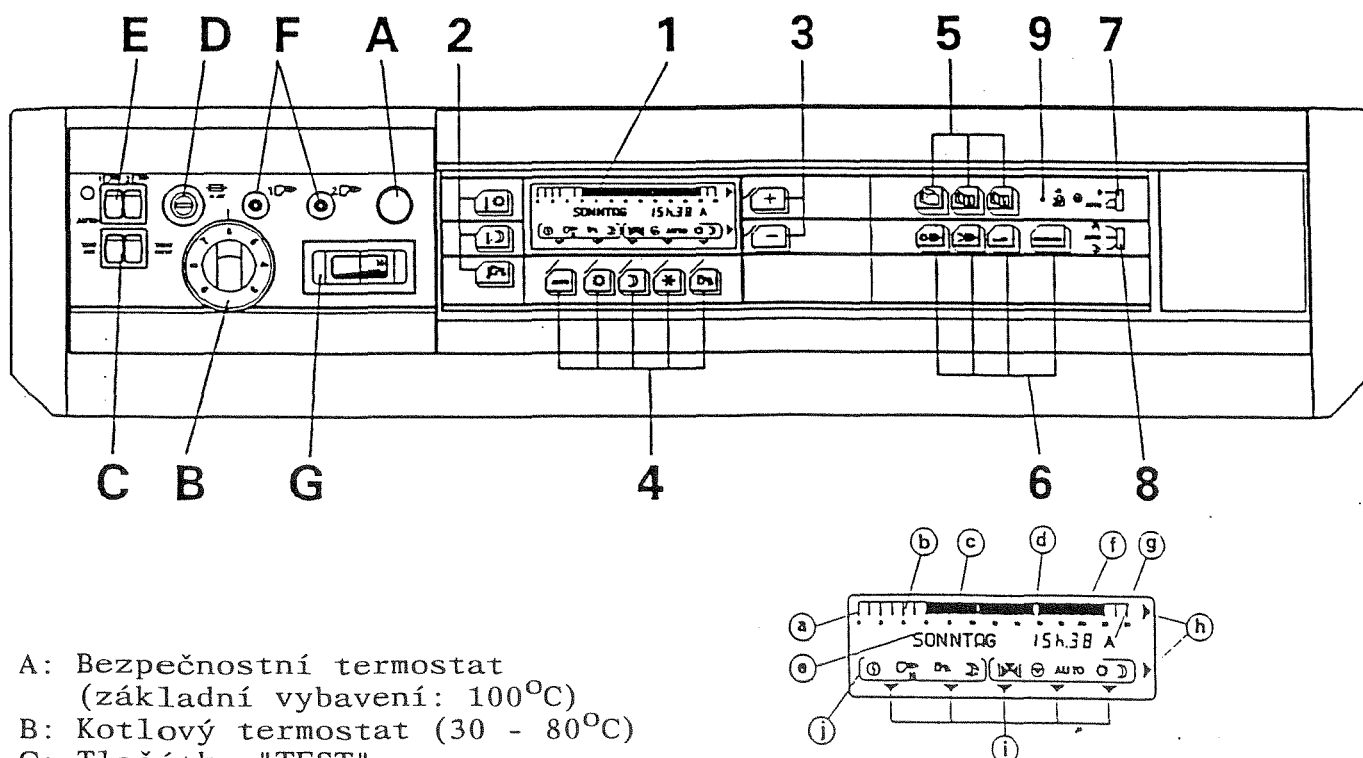
##### **Připojení uzavíracího ventilu:**

- připojení se provádí na svorky č. 22 (zem), 23 (nula), 24 (poloha "zavírat") a 25 (poloha "otevírat")



## 5. POPIS A FUNKCE OVLÁDACÍHO PANELU "DIEMATIC-m"

### 5.1 Popis



- A: Bezpečnostní termostát (základní vybavení: 100°C)
- B: Kotlový termostát (30 - 80°C)
- C: Tlačítko "TEST"
- D: Pojistka hořáku (4A)
- E: Spínač 1. a 2. stupně
- F: Světelná signalizace provozu 1. a 2. stupně
- G: Teploměr

Upozornění: Ovládací panel neobsahuje hlavní vypínač!!!

### 1. *Display:*

- a: čárový diagram zobrazující časové naprogramování odpovídajícího topného okruhu (A, B nebo C)
- b: časový úsek (světlo) pro noční pokles , resp. ohřev TUV vypnut
- c: časový úsek (tmavě) pro denní provoz , resp. ohřev TUV zapnut
- d: aktuální časový údaj (blikající čárka)
- e: textový údaj (volitelný v němčině, angličtině nebo francouzštině)
- f: aktuální údaj (čas, teplota aj.)
- g: topný okruh A nebo směšované okruhy B nebo C (v případě připojení přídatné el. desky)
- h: blikající šipky, probíhá-li nastavení parametrů regulace pomocí tlačítek + nebo -
- i: druh provozu - šipka ukazuje na jedno z pěti uvedených tlačítek
- j: ukazatelé aktivovaných funkcí:
  - Hořák v provozu
  - Probíhá ohřev TUV, čerpadlo TUV v provozu
  - Letní provoz
  - Poloha směšovacího ventilu znázorněného směšovaného okruhu
  - Otvírání ventilu
  - Zavírání ventilu
  - Oběhové čerpadlo topení znázorněného okruhu v provozu
  - Nastavení druhu provozu

### 2. *Nastavení žádaných hodnot teplot*

-  Denní teplota
-  Teplota při nočním poklesu
-  Teplota TUV (krok: 5 K)

Upozornění: Při stisknutí jednoho z těchto tlačítek se zobrazí časový program

### 3. *Samotné nastavení se provádí tlačítky nebo .*

#### 4. Volba druhu provozu (modrá tlačítka):

 Automatický provoz

Následující 4 tlačítka umožní navolit odchylky od automatického provozu:

-  Trvale denní provoz (do 24.00 hod. tohoto dne)
-  Trvale noční pokles (do 24.00 hod. tohoto dne)
-  Vypnuto, je aktivována pouze protimrazová ochrana
-  Trvale ohřev TUV (do 24.00 hod. tohoto dne)

#### 5. Další nastavení programu:

-  Stránkování programu
-  Čtení stránky směrem dolů
-  Čtení stránky směrem nahoru, příp. čtení předchozí stránky

#### 6. Programovací tlačítka

-  Programování časového úseku "denní provoz", resp. ohřev TUV zapnut
-  Programování časového úseku "noční pokles", resp. ohřev TUV vypnut
-  Návrat k zobrazení čárového diagramu časového programu
-  Standardní provoz topení a ohřevu TUV (nastaveno ve výrobním závodě)

#### 7. Přepínač druhu provozu "O" a "AUTO" pro provoz čerpadla

8. Třípolohový přepínač druhu provozu: ručně -   
automaticky - AUTO  
letní provoz - 

#### 9. Ovládací prvek pro servisního technika

### 5.2 Funkce

Regulátor DIEMATIC-m umožňuje regulaci teploty otopné vody v závislosti na venkovní teplotě ovládním hořáku. Kotlový termostat B je přitom nastaven na maximální hodnotu a je využit jako hlídací termostat. Bezpečnostní termostat je ve výrobním závodě nastaven na hodnotu 100°C. Regulace topného systému je zaručena ovládním hořáků kotlů, čerpadel, případně směšovacími ventily s elektrickým pohonem.

Připojením prostorového čidla se stává regulace autoadaptivní (korekce topné křivky - strmost a paralelní posunutí).

Regulátor DIEMATIC-m se tak automaticky přizpůsobí daným parametřům topného systému i vlastnostem vytápěné budovy.

Protimrazová ochrana je automaticky uvedena v činnost při venkovní teplotě + 3°C (lze přeprogramovat) a je nezávislá na zvoleném druhu provozu (viz dále programovací protokol).

Regulace ohřevu TUV je zajištěna ovládáním čerpadla TUV. Recirkulační čerpadlo TUV lze řídit z pomocného výstupu regulátoru DIEMATIC-m (výstup "AUX"), který je možno samostatně časově naprogramovat. Regulátor DIEMATIC-m obsahuje v programu protibakteriální ochranu TUV "ANTILEG".

## 6. UVEDENÍ DO PROVOZU

### 6.1 Druhy provozu

Základní druhy provozu kotlů lze navolit přepínačem 8 na ovládacím panelu regulátoru.

**Letní provoz: přepínač 8 v poloze ☼**

V této poloze je v provozu pouze ohřev TUV. Hořáky kotlů jsou zapnuty pouze při požadavku ohřevu TUV.

Aby se zabránilo zablokování oběhových čerpadel topení při jejich dalším odstavení, uvedou se každou sobotu ve 24.00 hod. na 1 minutu v činnost.

**Ruční provoz: přepínač 8 v poloze ☼**

Tato poloha se nastaví v případě seřizování hořáků, měření emisí ve spalínách kominickým podnikem a nebo v případě poruchy elektroniky:

- teplota otopné vody není určena regulátorem DIEMATIC, ale je řízena kotlovým termostatem B
- hořáky kotlů (1. i 2. stupeň) pracují v ručním provozu
- čerpadla jsou zapnuta
- pohony směšovacích ventilů nejsou ovládány a je třeba je nastavit ručně
- displej na ovládacím panelu regulátoru ukazuje pouze kotlovou teplotu řídicího kotle

**Vypnutí čerpadel: Přepínač 7 je v poloze ○**

Tato poloha umožňuje ruční vypnutí všech čerpadel (kromě kotlových čerpadel), což např. umožní vyzkoušení funkce bezpečnostního termostatu, aniž by se ohříval celý topný systém. Při normálním provozu musí být tento přepínač v poloze "AUTO".

**Automatický provoz: Přepínač 8 v poloze "AUTO"**

Toto je normální provoz regulátoru DIEMATIC-m. Při této poloze mohou být tlačítka 4 kdykoliv nastaveny dále popsané druhy provozu.

Modrá tlačítka 4 ovládají současně topné okruhy A, B a C (pokud jsou připojeny).

Aby bylo možné změnit způsob provozu jednotlivých okruhů po delší dobu (provoz AUTO, denní provoz ☼, noční pokles ☾), musí uvažovaný okruh obsahovat prostorové čidlo (BG 20 - dodávka na přání).

Zvolený druh provozu (☼, ☾, ☾) má přednost před nastavením prostorového čidla.

- AUTO** - Automatický provoz: umožňuje automatický provoz, který lze nastavit individuálně pro každý den v týdnu - včetně ohřevu TUV.
-  - Stálý denní provoz: umožňuje denní provoz nezávisle na nastaveném časovém programu. Přepnutí tohoto režimu na provoz "AUTO" se provede automaticky ve 24.00 hod. dne, kdy byl nastaven stálý denní provoz nebo bude dříve změněn stisknutím jednoho z modrých tlačítek , , .
-  - Stálý noční pokles: umožňuje noční pokles nezávisle na nastaveném časovém programu. Přepnutí tohoto režimu na provoz "AUTO" se provede automaticky ve 24.00 hod. dne, kdy byl tento stálý noční pokles nastaven, nebo bude dříve změněn stisknutím jednoho z modrých tlačítek , , .
-  - Protimrazová ochrana: aktivuje se 2 minuty po stisknutí tohoto tlačítka. Topení i ohřev TUV jsou pro naprogramovaný počet dní tlačítky  a  (1 - 99 dní) mimo provoz. Pouze je v činnosti protimrazová ochrana.

Příklad: Je úterý, volíte si 6 dní jen protimrazovou ochranu. DIEMATIC-m automaticky přepne zpět na režim "AUTO" v neděli večer ve 24.00 hod. Den, kdy se volila protimrazová ochrana, se počítá jako č. 1.

Protimrazovou ochranu lze nastavit pro každý topný okruh A, B, C nezávisle podle nastavení příslušného prostorového čidla BG 20.

Pokojeová teplota je při aktivované protimrazové ochraně přednastavena na hodnotu + 6°C (viz 7 programovacího protokolu, stránka EINST.TEMP., řádek FROST RAUM A,B nebo C). Hodnotu je možné programově změnit.

Přestavení tohoto druhu provozu na provoz "AUTO" proběhne automaticky po uplynutí naprogramované doby nebo se změní po stisknutí jednoho z tlačítek ,  nebo .

-  Aktivace ohřevu TUV: umožňuje ohřev TUV do 24.00 hod. tohoto dne nezávisle na časovém programu. Tento druh provozu je automaticky ve 24.00 hod. vypnut. Okamžité vypnutí je možné opětovným stisknutím tlačítka . Při provozu čerpadla TUV se na displeji regulátoru zobrazí symbol . Dále probíhá ohřev TUV podle skutečně nastaveného programu.
- PROTIMRAZOVÁ OCHRANA: zapne se automaticky, klesne-li teplota TUV na hodnotu + 4°C. TUV se automaticky ohřeje na teplotu + 10°C. Tato funkce je například využita při nastaveném druhu provozu .

## 6.2 Nastavení teplot

Toto se provádí tlačítky 2 na ovládacím panelu regulátoru. Požadovaná pokojová teplota jak v době denního provozu "III", tak i při nočním poklesu "IIII" může být kdykoliv nastavena nezávisle pro okruhy A, B nebo C (jsou-li navrženy).

Zelenými tlačítky se volí:

 Denní teplota

 Teplota při nočním poklesu

Zelená tlačítka je třeba tisknout opakovaně, aby se mohla zvolit teplota pro požadovaný topný okruh (A, B nebo C).

Tlačítka  a  slouží ke zvýšení resp. snížení požadované teploty.

Poznámka: Čárový graf na displeji zobrazuje právě probíhající topný program. Pomocí těchto tlačítek tedy lze přecházet nastavený časový program.

Teplota TUV se nastaví zeleným tlačítkem  a tlačítky  a .

Poznámka: Není-li TUV připojena, jsou tato tlačítka nefunkční.

## 6.3 Uvedení do provozu nebo opětovné spuštění po delší odstávce

První uvedení kotle s regulátorem DIEMATIC-m do provozu provádí výhradně servisní technik řádně vyškolený firmou RIKOTHERM Praha. Před uvedením do provozu je třeba se přesvědčit, je-li topný systém řádně naplněn vodou.

Dále je třeba dodržet následující postup:

- přezkoušet, jsou-li přepínač 7 a 8 v poloze AUTO
- ověřit, zda kotlový termostat je nastaven na maximální hodnotu
- přezkoušet, zda havarijní termostat je sepnut v pracovní poloze (sejmutí černé šestihranné krytky na ovládacím panelu)
- spínače stupňů hořáku "E" musí být v poloze AUTO

Poznámka: při nabíjení záložních baterií hodin regulátoru nemusí dojít při prvním zapnutí ke spuštění těchto hodin. V tomto případě je třeba asi na 5 sekund vypnout hlavní vypínač a znovu zapnout.

Je-li třeba, provede se nastavení žádaných hodnot teplot pro jednotlivé okruhy (viz čl. 6.2.)

Dle projektu se nastaví ostatní parametry dle čl. 7 a 8 tohoto návodu.

## 7. BĚŽNÁ NASTAVENÍ A ZADÁNÍ NOVÉHO PROGRAMU

Šedá tlačítka 5 a 6 pod krytem ovládacího panelu regulátoru umožňují změnu nebo zadání nových dat v následujícím pořadí:

-  Stránkování programu
-  Řádkování programu
-  Zpětné řádkování programu

Poznámka: Začátek každé stránky je označen symbolem#. Po tomto zobrazení je možné programovat jednotlivé řádky programové stránky.

Následující naprogramování je popsáno pro program s německou verzí.

### Nastavení času:

Stisknout tlačítko  stránkování, až se na displeji objeví údaj#ZEIT - TAG.

Tlačítkem  se navolí žádaný řádek programu a tlačítky  a  se zadá požadovaná hodnota.

### Změna topného programu:

Tlačítko  , pak stisknout tlačítko  , až se zobrazí žádaný topný okruh a den.

Tlačítkem  se naprogramuje časový úsek denního provozu, tlačítkem  se naprogramuje časový úsek nočního poklesu.

Tlačítko  umožní návrat do probíhajícího programu.

**Standardní program:** Aktivuje se automaticky po stisknutí tlačítka  po dobu 5 sekund. Tento program je pro každý topný okruh stejný.

Topný režim: denní provoz 6.00 - 22.00 hod. každý den  
noční pokles 22.00 - 6.00 hod. každý den

Ohřev TUV: 5.00 - 22.00 hod. každý den.

Ostatní parametry programu zůstávají nezměněny.

Změna časového programu ohřevu TUV (nebo pomocného výstupu např. pro cirkulační čerpadlo TUV):

Stisknutím tlačítek  a  dále nastavit na displeji ohřev TUV nebo pomocný výstup) pro požadovaný den v týdnu. Stiskem tlačítka  se navolí časový úsek pro ohřev TUV. Tlačítkem  se zajistí časový úsek, kdy je ohřev TUV mimo provoz. Totéž platí i pro pomocný výstup (např. zapnutí a vypnutí cirkulačního čerpadla TUV).

Tlačítko  umožní opět návrat do probíhajícího programu.

**Konec programování:**

Stisknutím tlačítka **AUTO** nebo automaticky po 2 minutách.

**Další nastavení:**

Nejprve stisknout tlačítka , pak , aby bylo možné navolit následující hodnoty:

**- pořadí spínání kotlů:**

Při kaskádovém řízení více kotlů probíhá přepínání kaskády automaticky - každých 50 hodin. Toto pořadí lze měnit též ručně obsluhou. V tom případě bude následovat kaskádové řazení 1-2-3, 2-3-1, 3-1-2 v daném časovém úseku.

**- přepínání režimu léto/zima:**

Nastavená hodnota závisí na venkovní teplotě. Při překročení venkovní teploty nad tuto hodnotu se topení automaticky vypne, přičemž:

- oběhové čerpadlo topení je vypnuto
- hořák je v provozu jen při ohřevu TUV

Je-li tento parametr nastaven na hodnotu "NEIN", je topení stále v provozu.

**- kalibrace venkovního čidla:**

Umožňuje korekci na displeji zobrazené venkovní teploty dle skutečné venkovní teploty, zvláště v případě, je-li na venkovní čidlo připojeno více regulátorů DIEMATIC-m nebo při větší instalované délce kabelu čidla.

Příklad: Skutečná venkovní teplota naměřená teploměrem je 10°C, na displeji je zobrazena hodnota 11°C. Hodnota kalibrace se nastaví na hodnotu -1.

**- kalibrace prostorového čidla (provádět při mírném počasí):**

- \* s prostorovým čidlem: toto nastavení umožňuje korekci hodnoty prostorové teploty znázorněné na displeji regulátoru v porovnání se skutečnou prostorovou teplotou. Korekce se provede tlačítky  a .

Příklad: naměřená prostorová teplota  $t = 20^{\circ}\text{C}$ , údaj na displeji  $t = 19^{\circ}\text{C}$ : kalibrace = +1.

- \* bez prostorového čidla: umožňuje kalibraci regulátoru se zřetelem na skutečnou prostorovou teplotu. Změří se prostorová teplota ve vybrané referenční místnosti, pak se tlačítky  a  provede žádaná korekce prostorové teploty. Toto nastavení se provádí až po ustálení teploty.

Příklad: Požadovaná teplota  $t = 20^{\circ}\text{C}$ , naměřená teplota  $t = 19^{\circ}\text{C}$ : kalibrace = -1.

**- Protimrazová ochrana vytápěného prostoru:**

Tato hodnota, při které se začíná aktivovat protimrazová ochrana, se programuje pro každý topný okruh zvlášť.

Tato hodnota je jen při připojeném prostorovém termostatu. Při nepřipojeném prostorovém termostatu je tato hodnota nastavena pevně na +6°C.

Indikace ostatních teplot:

Tlačítka  a  se navolí žádaná teplota, tj. na displeji se objeví název stránky#MESSUNGEN. Tím je možno přezkoušet správnost připojení teplotních čidel i jejich funkčnost.

**TEMP.ABGAS**-Teplota spalin: je měřena pouze při připojeném čidlu teploty spalin. Umožňuje průběžnou kontrolu průchodnosti kouřovodu.

# PARAMETRY NASTAVITELNÉ UŽIVATELEM

| STISKNOUT                                                                                                            | ÚDAJ NA DISPLEJI                                                                                              | NASTAVOVANÝ PARAMETR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | NASTAVENÍ OD VÝROBCE                  | ROZSAH NASTAVENÍ                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <br>"<br>"                          | #ZEIT.TAG<br>STUNDEN<br>MINUTEN<br>TAG                                                                        | Nastavení času a dne<br>Nastavení hodin pomocí  a <br>Nastavení minut pomocí  a <br>Nastavení dne pomocí  a             |                                       |                                                                          |
| <br>"<br>"<br>"<br>"<br>"<br>"<br>" | #EINST.KREIS A*<br>ALLE TAGE<br>MONTAG<br>DIENSTAG<br>MITTWOCH<br>DONNERSTAG<br>FREITAG<br>SAMSTAG<br>SONNTAG | Časový program topného okruhu A<br>Všechny dny<br>Jednotlivé dny v týdnu.<br>Pro tyto dny se volí tlačítkem  časový úsek denního provozu a tlačítkem  časový úsek nočního poklesu.<br>Minimální časový interval: 30 min. Při stisknutí tlačítka  po dobu 5 s se časové programy všech topných okruhů vrátí na hodnoty nastavené od výrobce.                                | 6 <sup>00</sup> až 22 <sup>00</sup> h |                                                                          |
| <br>"<br>"                          | #EINST.KREIS B*<br>jako okruh A                                                                               | Časový program topného okruhu B<br>viz okruh A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 6 <sup>00</sup> až 22 <sup>00</sup> h |                                                                          |
| <br>"<br>"                        | EINST.KREIS C*<br>jako okruh A                                                                                | Časový program topného okruhu C<br>viz okruh A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 6 <sup>00</sup> až 22 <sup>00</sup> h |                                                                          |
| <br>"<br>"                        | #PROG.VVE*<br>jako okruh A                                                                                    | Časový program ohřevu TUV<br>Časový úsek ohřevu TUV se nastaví tlačítkem  , časový úsek vypnutí ohřevu TUV se nastaví tlačítkem  . Stisknutím tlačítka  po dobu 5 s se časový program ohřevu TUV vrátí na hodnoty nastavené výrobcem.                                                                                                                              | 5 <sup>00</sup> až 22 <sup>00</sup> h |                                                                          |
| <br>"<br>"                        | #PROG.HILFSAUS*<br>jako okruh A                                                                               | Časový program pomocného výstupu<br>Časový úsek aktivace tohoto výstupu se provede stisknutím tlačítka  , inaktivace se provede stiskem tlačítka  . Stisknutím tlačítka  po dobu 5 s se časový program tohoto výstupu vrátí na hodnoty nastavené výrobcem.                                                                                                           | 6 <sup>00</sup> až 22 <sup>00</sup> h |                                                                          |
| <br>"<br>"<br>"<br>"<br>"         | #EINST.TEMP.<br>K.FOLGE<br>SOM/VIN SCHALT<br>KALIBR.AUSSEN<br>KALIBR.RAUM A*<br>FROST.RAUM A*                 | Následující hodnoty lze měnit tlačítky  a  :<br><br>Pořadí kotlů:<br>AUTO = změna pořadí každých 50 hodin<br>MANUEL = 1-2-3<br>2-3-1<br>3-1-2<br><br>Letní provoz závislý na venkovní teplotě<br><br>Kalibrace venkovního čidla<br>Kalibrace prostorového čidla okruhu A. Změna tohoto parametru musí být prováděna s pokojovým termostatem nastaveným ve střední poloze.<br>Mez aktivace protimrazové ochrany v prostoru vytápěném topným okruhem A. | AUTO<br><br>20°C<br>0,0<br>0,0<br>6°C | AUTO<br>1-2-3<br>2-3-1<br>3-1-2<br>NE<br>-5až+5K<br>-5až+5K<br>0,5až20°C |

| STISKNOUT                                                                         | ÚDAJ<br>NA DISPLEJI | NASTAVOVANÝ PARAMETR                          | NASTAVENÍ<br>OD VÝROBCE | ROZSAH<br>NASTAVENÍ |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------|-------------------------|---------------------|
|  | KALIBR.RAUM B*      | jako okruh A                                  |                         |                     |
| "                                                                                 | FROST.RAUM B*       | jako okruh A                                  |                         |                     |
| "                                                                                 | KALIBR.RAUM C*      | jako okruh A                                  |                         |                     |
| "                                                                                 | FROST.RAUM C*       | jako okruh A                                  |                         |                     |
|  | *MESSUNGEN          | Regulátor umožňuje měřit následující hodnoty: |                         |                     |
|  | TEMP.KESSEL         | Teplota vody v kotlovém okruhu                |                         |                     |
| "                                                                                 | TEMP.VORLAUF B*     | Teplota topného okruhu B                      |                         |                     |
| "                                                                                 | TEMP.VORLAUF C*     | Teplota topného okruhu C                      |                         |                     |
| "                                                                                 | TEMP.VVE            | Teplota TUV                                   |                         |                     |
| "                                                                                 | TEMP.RAUM A*        | Teplota prostoru vytápěného okruhem A         |                         |                     |
| "                                                                                 | TEMP.RAUM B*        | Teplota prostoru vytápěného okruhem B         |                         |                     |
| "                                                                                 | TEMP.RAUM C*        | Teplota prostoru vytápěného okruhem C         |                         |                     |
| "                                                                                 | TEMP.AUSSEN         | Venkovní teplota                              |                         |                     |
| "                                                                                 | TEMP.ABGAS*         | Teplota spalin                                |                         |                     |
| "                                                                                 | BR.STUNDEN 1.1      | Doba provozu 1. stupně 1. kotle               |                         |                     |
| "                                                                                 | BR.STUNDEN 1.2*     | Doba provozu 2. stupně 1. kotle               |                         |                     |
| "                                                                                 | BR.STUNDEN 2.1*     | Doba provozu 1. stupně 2. kotle               |                         |                     |
| "                                                                                 | BR.STUNDEN 2.2*     | Doba provozu 2. stupně 2. kotle               |                         |                     |
| "                                                                                 | BR.STUNDEN 3.1*     | Doba provozu 1. stupně 3. kotle               |                         |                     |
| "                                                                                 | BR.STUNDEN 3.2*     | Doba provozu 2. stupně 3. kotle               |                         |                     |
| "                                                                                 | BR.STARTS 1.1       | Počet startů 1. stupně 1. kotle               |                         |                     |
| "                                                                                 | BR.STARTS 1.2*      | Počet startů 2. stupně 1. kotle               |                         |                     |
| "                                                                                 | BR.STARTS 2.1*      | Počet startů 1. stupně 2. kotle               |                         |                     |
| "                                                                                 | BR.STARTS 2.2*      | Počet startů 2. stupně 2. kotle               |                         |                     |
| "                                                                                 | BR.STARTS 3.1*      | Počet startů 1. stupně 3. kotle               |                         |                     |
| "                                                                                 | BR.STARTS 3.2*      | Počet startů 2. stupně 3. kotle               |                         |                     |
| "                                                                                 | CTRL                | Kontrola čipu, nemá vliv na provoz            |                         |                     |

\* Tyto řádky se na displeji zobrazí jen tehdy, jsou-li zapojeny příslušné topné okruhy a čidla.



**DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S**

**www.dedietrich-thermique.fr**  
 Direction des Ventes France  
 57, rue de la Gare  
 F- 67580 MERTZWILLER  
 ☎ +33 (0)3 88 80 27 00  
 ✉ +33 (0)3 88 80 27 99

**DE DIETRICH REMEHA GmbH**

**www.remeha.de**  
 Rheiner Strasse 151  
 D- 48282 EMSDETTEN  
 ☎ +49 (0)25 72 / 9161-0  
 ✉ +49 (0)25 72 / 9161-102  
 info@remeha.de

**DE DIETRICH**

**www.dedietrich-otoplenie.ru**  
 129164, Россия, г. Москва  
 Зубарев переулок, д. 15/1  
 Бизнес-центр «Чайка Плаза»,  
 офис 309  
 ☎ +7 (495) 221-31-51  
 dedietrich@nnt.ru

**VAN MARCKE**

**www.vanmarcke.be**  
 Weggevoerdenlaan 5  
 B- 8500 KORTRIJK  
 ☎ +32 (0)56/23 75 11

**NEUBERG S.A.**

**www.dedietrich-heating.com**  
 39 rue Jacques Stas  
 L- 2010 LUXEMBOURG  
 ☎ +352 (0)2 401 401

**DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.**

**www.dedietrich-calefaccion.es**  
 Av. Príncipe d'Astúries 43-45  
 08012 BARCELONA  
 ☎ +34 932 920 520  
 ✉ +34 932 184 709

**DE DIETRICH SERVICE**

**www.dedietrich-heiztechnik.com**  
 ☎ Freecall 0800 / 201608

**WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG**

**www.waltermeier.com**  
 Bahnstrasse 24  
 CH-8603 SCHWERZENBACH  
 +41 (0) 44 806 44 24  
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846  
 ☎ +41 (0) 44 806 44 25  
 ch.klima@waltermeier.com

**WALTER MEIER (Climat Suisse) SA**

**www.waltermeier.com**  
 Z.I. de la Veyre B, St-Légier  
 CH-1800 VEVEY 1  
 ☎ +41 (0) 21 943 02 22  
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846  
 ☎ +41 (0) 21 943 02 33  
 ch.climat@waltermeier.com

**DUEDI S.r.l.**

**www.duediclima.it**  
 Distributore Ufficiale Esclusivo  
 De Dietrich-Thermique Italia  
 Via Passatore, 12 - 12010  
 San Defendente di Cervasca  
 CUNEO  
 ☎ +39 0171 857170  
 ✉ +39 0171 687875  
 info@duediclima.it

**DE DIETRICH**

**www.dedietrich-heating.com**  
 Room 512, Tower A, Kelun Building  
 12A Guanghua Rd, Chaoyang District  
 C-100020 BEIJING  
 ☎ +86 (0)106.581.4017  
 +86 (0)106.581.4018  
 +86 (0)106.581.7056  
 ☎ +86 (0)106.581.4019  
 contactBJ@dedietrich.com.cn

**BDR Thermea (Czech republic) s.r.o**

**www.dedietrich.cz**  
 Jeseniova 2770/56  
 130 00 Praha 3  
 ☎ +420 271 001 627  
 info@dedietrich.cz

AD001-AH

© Impressum

Veškeré technické údaje v tomto dokumentu včetně výkresů a schémata zapojení  
 zůstávají výhradním majetkem výrobce a nesmí být reprodukovány bez  
 předchozího písemného souhlasu.



# De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30